

## 1. Ambito di applicazione

1.1 Le seguenti condizioni si applicano a tutte le forniture e le prestazioni di **MHA ZENTGRAF**.

1.2 Condizioni del cliente che siano difformi o integrative rispetto ad esse non trovano applicazione.

1.3 Nell'ambito di un rapporto commerciale continuativo, le presenti condizioni si applicano, nella loro versione di volta in volta vigente, a tutte le forniture e prestazioni future, anche in mancanza di espresso riferimento alla loro inclusione.

## 2. Oggetto del contratto e prezzi

2.1 Nel caso di prodotti speciali **MHA ZENTGRAF** non è obbligata a verificare l'esattezza delle prescrizioni del cliente. **MHA ZENTGRAF** informerà tuttavia i clienti qualora ritenga le prescrizioni non plausibili.

2.2 Prestazioni da parte di **MHA ZENTGRAF** che vadano oltre le obbligazioni del venditore, come ad es. prestazioni di consulenza, progettazione, installazione o lavori di manutenzione, devono essere concordate per iscritto.

2.3 Tutti i prezzi sono al netto e si intendono franco fabbrica; l'IVA nell'aliquota rispettivamente vigente, i costi di imballaggio, trasporto, montaggio e assicurazione devono essere pagati in aggiunta.

2.4 I prezzi si applicano secondo i listini prezzi di **MHA ZENTGRAF** rispettivamente in vigore al momento dell'ordinazione. Qualora tra la conclusione del contratto e il termine di consegna concordato intercorrano più di quattro mesi, **MHA ZENTGRAF** può adeguare il prezzo, se i fornitori di **MHA ZENTGRAF** hanno modificato i loro prezzi e ciò ha effetti sull'ordinazione. Il cliente verrà informato immediatamente delle variazioni.

2.5 Il valore minimo dell'ordinazione è di EUR 300,-- al netto. In caso di mancato superamento di tale limite il cliente deve pagare una adeguata maggiorazione rispetto ai prezzi di listino.

## 3. Offerta e conclusione del contratto

3.1 Le offerte di **MHA ZENTGRAF** sono senza impegno. I preventivi per prodotti speciali non sono vincolanti e devono essere pagati.

3.2 Il contratto viene in essere quando l'ordinazione del cliente è stata confermata per iscritto da **MHA ZENTGRAF** o è stata iniziata l'esecuzione della prestazione oppure la merce è stata consegnata. Pattuizioni orali aggiuntive sono inefficaci in assenza di conferma scritta da parte di **MHA ZENTGRAF**.

3.3 **MHA ZENTGRAF** è legittimata a recedere dal contratto senza preavviso qualora il patrimonio del cliente abbia subito modifiche durevoli in senso peggiorativo oppure venga richiesta l'apertura di una procedura concorsuale sul patrimonio di quest'ultimo.

3.4 Nel caso in cui venga concesso al cliente un diritto di recesso e il cliente se ne avvalga, esso deve corrispondere a **MHA ZENTGRAF** le spese di storno nella misura del 50% del valore dell'ordine.

## 4. Consegna, passaggio del rischio e ritardo

4.1 I termini di consegna e di esecuzione delle prestazioni sono vincolanti solamente qualora siano stati confermati per iscritto da **MHA ZENTGRAF**. Il termine di consegna inizia a decorrere con l'invio della conferma d'ordine da parte di **MHA ZENTGRAF**, tuttavia non prima dell'integrale consegna di documenti, autorizzazioni, liberatorie o materiali che debbano essere forniti dal cliente e non prima del ricevimento di un acconto eventualmente concordato.

4.2 Nel caso di ritardi nella consegna o nell'esecuzione delle prestazioni di cui **MHA ZENTGRAF** non sia responsabile, ad es. per forza maggiore, sciopero, restrizioni all'importazione e all'esportazione, interruzioni del lavoro o impedimenti alle vie di comunicazione, il termine di consegna – anche laddove il ritardo sia già in corso – viene corrispondentemente

prorogato. Lo stesso vale se tali circostanze si verificano presso i fornitori di **MHA ZENTGRAF** o i loro subfornitori. **MHA ZENTGRAF** informerà immediatamente i clienti di tali impedimenti e della loro prevedibile durata.

4.3 Nel caso in cui **MHA ZENTGRAF** debba rispondere del ritardo, il cliente, una volta trascorso un ragionevole termine successivo fissato per iscritto, può recedere dal contratto.

4.4 Qualora il cliente sia in mora nell'accettazione, **MHA ZENTGRAF** è legittimata a pretendere, con decorrenza da un mese dopo la comunicazione di pronta spedizione, i costi effettivi sostenuti per il deposito oppure lo 0,5% dell'importo della fattura per ciascun mese iniziato, salvo che il cliente possa dar prova a **MHA ZENTGRAF** di un danno inferiore. Dopo la scadenza di un termine ragionevole, **MHA ZENTGRAF** può recedere dal contratto. Dal momento in cui è iniziata la mora nell'accettazione il rischio di deterioramento accidentale e del perimento fortuito passa a carico del cliente.

4.5 Le consegne avvengono franco fabbrica (EXW INCOTERMS 2010) a Merzig. Il termine di consegna è rispettato quando **MHA ZENTGRAF** ha comunicato al cliente la pronta spedizione della merce fino alla sua scadenza. Il passaggio del rischio avviene con la comunicazione di pronta spedizione.

4.6 I dispositivi di protezione vengono consegnati assieme soltanto se ciò è stato concordato per iscritto.

4.7 **MHA ZENTGRAF** è legittimata a effettuare consegne parziali nei limiti di quanto ragionevole. Il cliente è tenuto al pagamento dei quantitativi parziali consegnati.

## 5. Crediti, pagamento e mancato pagamento

5.1 Il pagamento deve avvenire senza detrazioni entro 30 giorni dalla data della fattura.

5.2 Al cliente spetta il diritto di sospendere i pagamenti o di effettuare la compensazione con controcrediti solamente nella misura in cui i suoi crediti siano non contestati o siano stati accertati giudizialmente in via definitiva.

5.3 **MHA ZENTGRAF** ha il diritto di cedere i suoi crediti nei confronti del cliente a terzi.

5.4 Se il cliente è in ritardo con il pagamento del credito, tutti i crediti restanti potranno diventare esigibili dal cliente.

5.5 Il cliente è tenuto a farsi carico di tutte le imposte, costi e spese derivanti da qualsiasi azione legale, al di fuori della Germania.

## 6. Proprietà intellettuale, diritti protetti

6.1 **MHA ZENTGRAF** si riserva la proprietà e i diritti di utilizzazione di tutti i documenti relativi all'offerta, i disegni, le descrizioni, i campioni e i preventivi. Essi non possono essere trasmessi, pubblicati, riprodotti né resi in altro modo accessibili a terzi senza autorizzazione scritta di **MHA ZENTGRAF**.

6.2 Il cliente deve fare in modo che mediante la realizzazione delle merci prodotte secondo le sue prescrizioni non vengano violati diritti di proprietà industriale protetti di terzi. Il cliente deve sollevare **MHA ZENTGRAF** da ogni pretesa dovuta alla violazione di tali diritti protetti.

6.3 Qualora in relazione a prodotti speciali si proceda allo sviluppo comune tra **MHA ZENTGRAF** e il cliente, i contraenti stipulano un separato accordo sulla ripartizione dei diritti protetti.

## 7. Riserva di proprietà

7.1 **MHA ZENTGRAF** si riserva la proprietà sulla merce fino al suo integrale pagamento. Nel caso di merci che il cliente riceva nell'ambito di un rapporto commerciale continuativo, **MHA ZENTGRAF** si riserva la proprietà fino a quando tutti i crediti da esso derivanti siano soddisfatti. Il cliente è tenuto a mantenere le merci oggetto di riserva di proprietà in condizioni

adeguate per tutta la durata della riserva di proprietà e a eseguire o far eseguire a terzi tutti i lavori di manutenzione e di riparazione necessari.

7.2 Il cliente è autorizzato a lavorare o incorporare le merci oggetto di riserva di proprietà nell'ambito della sua normale attività commerciale. **MHA ZENTGRAF** acquista la comproprietà degli oggetti da ciò risultanti, la quale viene sin d'ora trasferita da parte del cliente. La misura della quota di comproprietà di **MHA ZENTGRAF** si determina secondo il rapporto del valore della merce oggetto di riserva di proprietà rispetto agli altri prodotti. Il cliente deve in tali casi custodire a titolo gratuito le cose che si trovano in proprietà o in comproprietà di **MHA ZENTGRAF**.

7.3 Il cliente è autorizzato ad alienare a sua volta le merci oggetto di riserva di proprietà nell'ambito delle normali transazioni commerciali a fronte del pagamento oppure con riserva di proprietà. I crediti derivanti dalla rivendita o da altro titolo giuridico (assicurazione, atto illecito) vengono sin d'ora ceduti integralmente dal cliente a **MHA ZENTGRAF** a scopo di garanzia assieme a tutti i diritti accessori. **MHA ZENTGRAF** accetta tale cessione. Qualora le merci rivendute oggetto di riserva di proprietà siano in comproprietà di **MHA ZENTGRAF**, la cessione dei crediti si estende all'importo corrispondente al valore della quota di comproprietà di **MHA ZENTGRAF**.

7.4 **MHA ZENTGRAF** autorizza il cliente, in maniera revocabile, ad incassare per conto di **MHA ZENTGRAF** i crediti ceduti a quest'ultima. L'autorizzazione all'incasso può essere revocata nel caso in cui il cliente non adempia le sue obbligazioni di pagamento. I ricavi spettanti in conseguenza della cessione devono essere trasferiti a **MHA ZENTGRAF** immediatamente dopo essere stati percepiti. Ove richiesto, il cliente deve informare della cessione i suoi aventi causa e comunicare a **MHA ZENTGRAF** i nominativi dei debitori dei crediti ceduti, affinché **MHA ZENTGRAF** possa essa stessa procedere a rendere nota la cessione dei crediti ceduti e/o alla loro riscossione.

7.5 Il cliente non può dare in pegno né cedere in garanzia la merce oggetto di riserva di proprietà. Qualora terzi agiscano contro le merci oggetto di riserva di proprietà e/o i crediti ceduti a **MHA ZENTGRAF** il cliente è tenuto a informarne subito **MHA ZENTGRAF**. I costi subiti da **MHA ZENTGRAF** per tale azione sono a carico del cliente, salvo che non debbano essere rimborsati da terzi.

7.6 In caso eccesso di garanzia in misura superiore al 20%, **MHA ZENTGRAF** è tenuta a svincolare a propria scelta le garanzie eccedenti per valore tale percentuale.

## 8. Garanzia

8.1 Il cliente è tenuto ad esaminare immediatamente la merce consegnata o la prestazione eseguita riguardo a quantità e qualità. I vizi palesi e quelli riconoscibili mediante una normale verifica devono essere comunicati senza ritardo per iscritto, tuttavia al più tardi entro 5 giorni lavorativi dopo il ricevimento della merce, mediante precisa indicazione del vizio. I vizi che non possono essere scoperti nemmeno attraverso un'attenta verifica entro tale termine, devono essere denunciati per iscritto immediatamente dopo la scoperta. Laddove il cliente ometta una denuncia tempestiva, la merce s'intende come accettata.

8.2 I diritti derivanti dai vizi si prescrivono con il decorso di 12 mesi dalla consegna. Nel caso di prestazioni d'opera da parte di **MHA ZENTGRAF** il termine di prescrizione decorre dall'accettazione della prestazione concordata contrattualmente. I diritti al risarcimento dei danni sussistono solo in relazione a quanto disciplinato al punto 9 delle presenti condizioni.

8.3 Il cliente, nel caso di vizi riconosciuti, è tenuto a sospendere immediatamente l'utilizzo della merce difettosa, in particolare la sua lavorazione o rivendita.

8.4 **MHA ZENTGRAF** non è responsabile per danni che siano dovuti a usura, inquinamento, trasporto, manipolazione, stoccaggio, utilizzazione, impiego, montaggio inappropriati della merce o a circostanze addebitabili al cliente o a terzi. Un danno che sia riconducibile a particolari condizioni di impiego della merce, non concretamente prevedibili per **MHA ZENTGRAF** (ad es. pericolo di inquinamento), non rappresenta un vizio ai sensi della garanzia.

8.5 Le specifiche della merce o altre indicazioni riguardo all'oggetto del contratto servono solamente a fini descrittivi e non implicano alcuna

garanzia sulla qualità. Difficoltà rispetto a tali specifiche e indicazioni non costituiscono vizi laddove tali difficoltà rientrino nell'ambito di quanto ammesso dalla legge o secondo lo stato della tecnica e non pregiudichino in modo rilevante la funzionalità. Ciò non vale nel caso in cui **MHA ZENTGRAF** abbia espressamente garantito per iscritto al cliente la specifica come tale al momento della conclusione del contratto.

8.6 Il cliente non è autorizzato a eliminare da sé i vizi o a farli eliminare da terzi, salvo che **MHA ZENTGRAF** non sia in mora nell'adempimento successivo oppure il cliente sia costretto all'eliminazione dei vizi a causa di esigenze aziendali urgenti o del pericolo nel ritardo. Laddove il cliente non rispetti tali prescrizioni, l'obbligo di garanzia di **MHA ZENTGRAF** per la merce in questione decade.

8.7 Ai fini dell'adempimento degli obblighi di garanzia **MHA ZENTGRAF** può, a sua scelta, effettuare l'adempimento successivo mediante l'eliminazione del vizio o attraverso la fornitura di una cosa esente da vizi. Qualora i costi per l'adempimento successivo siano sproporzionati, **MHA ZENTGRAF** è legittimata a rifiutare l'adempimento successivo. Le parti sostituite diventano di proprietà di **MHA ZENTGRAF**.

8.8 Qualora l'adempimento successivo non intervenga entro un termine ragionevole oppure esso abbia esito negativo anche dopo il secondo tentativo, il cliente può, a sua scelta, pretendere la riduzione del prezzo o risolvere il contratto.

## 9. Responsabilità

9.1 **MHA ZENTGRAF** è responsabile solamente per i danni che **MHA ZENTGRAF** abbia causato con dolo, colpa grave o, se in violazione di obbligazioni contrattuali essenziali, con colpa lieve. Il risarcimento del danno per la violazione di obbligazioni contrattuali essenziali, nei casi di colpa lieve, è limitato ai danni contrattuali tipici e prevedibili, nei limiti del prezzo della compravendita.

9.2 Le disposizioni di cui al punto 9.1 non trovano applicazione riguardo a diritti al risarcimento del danno derivanti dalla legge sulla responsabilità del produttore e da lesioni della vita, del corpo o della salute.

9.3 Nella misura in cui, secondo le presenti condizioni, la responsabilità venga esclusa o limitata, ciò vale anche per la responsabilità degli organi di **MHA ZENTGRAF** nonché per la responsabilità di collaboratori e dipendenti, ausiliari e commessi.

9.4 Tutti i diritti derivanti da responsabilità si prescrivono in dodici mesi. In caso di violazioni intenzionali o dovute a colpa grave, in caso di comportamento doloso, di lesioni della vita, del corpo o della salute nonché di diritti previsti dalla legge sulla responsabilità del produttore valgono i termini di legge.

## 10. Obblighi di collaborazione del cliente

10.1 Laddove sia necessario per l'esecuzione contratto, il cliente metterà a disposizione di **MHA ZENTGRAF**, in maniera esaustiva e tempestiva, ogni informazione, documentazione e mezzo simile.

10.2 Nel caso in cui il cliente riconosca che alcune delle proprie indicazioni sono errate, incomplete, non univoche o non eseguibili, deve darne immediatamente comunicazione a **MHA ZENTGRAF**.

10.3 Qualora il cliente non osservi i suoi obblighi di collaborazione e da ciò ne derivino ritardi o maggiori costi, esso deve risarcire **MHA ZENTGRAF** per i danni a ciò conseguenti.

## 11. Luogo di esecuzione, foro competente e diritto applicabile

11.1 Luogo di esecuzione e foro competente è Merzig. **MHA ZENTGRAF** è legittimata a convenire il cliente anche presso la sua sede.

11.2 Per tutti i rapporti giuridici tra **MHA ZENTGRAF** e il cliente si applica il diritto della Repubblica federale tedesca con esclusione della Convenzione di Vienna sulla vendita internazionale e del diritto internazionale privato.